

Żydowski Instytut Historyczny
im. Emanuela Ringelbluma
00-090 Warszawa, ul. Tłomackie 3/5
e-mail: secretary@jhi.pl
Tel.: (22) 827 92 21
Fax: (22) 827 83 72
www.jhi.pl

Warszawa, dnia 26 lipca 2013 r.

WYJAŚNIENIE TREŚCI SIWZ

Wdrożenie i utrzymanie systemu informatycznego do obsługi digitalizacji zbiorów bibliotecznych i archiwalnych, zarządzania i archiwizacji zdigitalizowanych dokumentów i ich publikacji w Internecie wraz z dostawą i instalacją sprzętu komputerowego NR ZP 1/2013

Na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) do Zamawiającego wpłynęły zapytania.

Poniżej Zamawiający zamieszcza treść zapytań wraz z udzielonymi odpowiedziami.

Pytanie 1

Zamawiający w części A. Oprogramowanie, pkt I., ust. 2 wymaga, aby system działał w środowisku operacyjnym open source - Linux, natomiast w części B. Wdrożenie oprogramowania, pkt 5, ust. f wymienia system operacyjny Linux Red Hat.

Dystrybucja Red Hat wymaga zakupu licencji oraz co najmniej rocznej subskrypcji. Zatem jeśli Zamawiający wymaga dystrybucji Red Hat, to prosimy o podanie ilości systemów operacyjnych, wymaganych wersji, okresu subskrypcji oraz jej poziom.

Odpowiedź:

Dopuszczalny jest system równoważny do Linux Red Hat.

System Linux Red Hat został przedstawiony jako system przykładowy.

Wykonawca proponuje rozwiązanie techniczne i wynikającą z niego liczbę potrzebnych licencji na oprogramowania.

Pytanie 2

Czy Zamawiający dopuści karty równoważne z kartą Zarządzającą iDRAC7 Enterprise? Powyższy zapis wskazuje na konkretny produkt jednego z producentów serwerów. Narusza to zasadę zachowania uczciwej konkurencji określonej w art. 29 ust. 2 w związku z a art. 7 ustawy Pzp, który stanowi że przedmiot zamówienia nie może zostać opisany w sposób utrudniający uczciwą konkurencję. W związku z powyższym wnosimy o dopuszczenie urządzeń równoważnych.

Odpowiedź:

Dopuszczalne jest użycie urządzeń równoważnych.

Pytanie 3

Ze specyfikacji serwerów wynika, że do zapewnienia odpowiedniej wydajności serwerów wystarczą zasilacze o mocy do 460 W. Wyższa moc zasilacza nie gwarantuje rezerwy i pracy przy mniejszym obciążeniu, gdyż powszechnym mankamentem zasilaczy o zbyt dużej mocy są straty energii doprowadzonej do zasilacza, która później nie trafia do podzespołów, jest natomiast tracona. Określenie mocy zasilacza na poziomie wymaganym w SIWZ przy wykorzystaniu serwera do celów opisanych przez Zamawiającego jest nieuzasadnione i naraża Zamawiającego na skutki straty energii oraz wyższego poboru energii. Zastosowanie zasilacza o mocy 460 W spowoduje uniknięcie takich strat. Ponadto różnica w mocy zasilacza jest nieznacząca dla funkcjonalności i wydajności serwera pod warunkiem, że serwer został dla takiej konfiguracji z takim zasilaczem odpowiednio zaprojektowany, przetestowany oraz otrzymał należyte certyfikaty.

W związku z powyższym wnoszę o dopuszczenie serwerów z zasilaczem o mocy 460 W spełniających pozostałe wymagania SIWZ.

Odpowiedź:

Zamawiający przewiduje w przyszłości możliwość rozbudowy zakupionych urządzeń bez konieczności wymiany zasilaczy. Zamawiający wymaga urządzeń spełniających wymagania opisane w Opisie Przedmiotu Zamówienia.

Pytanie 4

W SIWZ, Zamawiający podaje następujący zapis:

„dysponuje osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj. co najmniej 5 osobami, które będą uczestniczyły w wykonywaniu przedmiotu zamówienia i co najmniej 3 osobami, które posiadają certyfikat SCJP lub równoważny”

Zważając na fakt, iż Zamawiający nie wyspecyfikował w OPZ szczegółowo technologii realizacji systemu oraz mając na uwadze fakt, iż technologia Java, których specjalistów wymaga Zamawiający posiada liczne luki bezpieczeństwa i nie gwarantuje zdaniem Wykonawcy najwyższej jakości, Wykonawca ma zamiar zaproponować co następuje:

1. Wykonać i wdrożyć od podstaw dedykowany system dla Zamawiającego spełniający wyspecyfikowane w OPZ wymagania funkcjonalne.
2. Oprzeć rozwiązanie o technologie Open Source Python + Django + PostgreSQL, gwarantujące porównywalną skalowalność rozwiązania oraz wyższe bezpieczeństwo w zakresie podatności na luki bezpieczeństwa w stosunku do technologii Java.

Czy w związku z powyższym, Zamawiający wyrazi zgodę na powyższe rozwiązanie oraz dokona modyfikacji warunku SIWZ tak aby umożliwiła udział w projekcie programistów nie posiadających certyfikatu SCJP?

Odpowiedź:

Ze względu na krótki czas realizacji projektu Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał się niezbędną wiedzą techniczną, to znaczy dedykowaniem do wykonania projektu zespołu programistów o potwierdzonych kwalifikacjach zawodowych (certyfikaty równoważne do SCJP).

Ze względu na termin realizacji przedmiotu zamówienia i ryzyko związane z budową aplikacji od podstaw, intencją Zamawiającego jest zakup licencji na istniejące oprogramowanie i dostosowanie go do indywidualnych wymagań Zamawiającego.

Pytanie 5

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„A.I.1 system webowy - dostęp z wielu komputerów przez przeglądarkę internetową”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

- 1. Z jakimi konkretnie wersjami i typami przeglądarek internetowych system ma być kompatybilny?**
- 2. Czy system będzie komunikował się bezpośrednio z urządzeniami skanującymi? Jeżeli tak, prosimy o informację jakiego rodzaju urządzenia skanujące posiada Zamawiający i w jakie protokoły komunikacyjne są one wyposażone?**

Odpowiedź:

Ad 1. Przedmiot zamówienia ma służyć udostępnianiu w sieci Internet zbiorów Zamawiającego, tym samym wymagane jest zachowanie kompatybilności ze wszystkimi powszechnie stosowanymi przeglądarkami internetowymi.

Ad 2. Pliki zawierające dane źródłowe dla systemu będą udostępniane poprzez system plików pamięci masowej, którą dysponuje Zamawiający.

Pytanie 6

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„3) system musi umożliwiać przypisywanie zestawów metadanych do typów dokumentów”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytanie:

- 1. Prosimy o określenie typów metadanych jakie mogą być przypisywane do typów dokumentów (liczba całkowita, łańcuch znaków, itd...) ?**

Odpowiedź:

W związku z planowanym wykorzystaniem systemu do prac naukowych Zamawiający wymaga, aby system umożliwiał stosowanie dowolnych typów metadanych i łączenie ich bez ograniczeń z typami dokumentów.

Pytanie 7

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„5) system musi umożliwiać odczyt treści bez zniekształceń”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytanie:

1. Prosimy o potwierdzenie właściwego zrozumienia wymagania przez Wykonawcę. Czy zamawiającemu chodzi o treści zeskanowanych dokumentów, a więc podglądu obrazów skanów dokumentów bez zniekształceń?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga, aby system umożliwiał podgląd tzw. „danych surowych” (ang. Raw data) bez zniekształceń.

Pytanie 8

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„11) system powinien umożliwiać przypisanie metadanych do dowolnie zdefiniowanej kategorii dokumentów”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytanie:

1. Czym różni się kategoria dokumentu od wielokrotnie przywoływanego przez Zamawiającego „typu” dokumentu”? Czy jest to dodatkowy element klasyfikacji dokumentów w bazie danych?

Odpowiedź:

Jest to dodatkowy element klasyfikacji dokumentu.

Pytanie 9

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„12) system musi umożliwiać podpisanie dokumentu w formacie PDF/A wraz z jego metadanymi przy pomocy certyfikatu wskazanego przez użytkownika”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Czy Zamawiającemu chodzi o dostarczenie funkcjonalności kwalifikowanego podpisu elektronicznego? Jeżeli tak, to: jaką liczbę kompletów urzędzeń i kart do podpisu powinien dostarczyć Wykonawca?

2. Jaki jest oczekiwany okres ważności certyfikatów, którymi dokumenty mają być podpisywane?

Odpowiedź:

Zamawiający nie wymaga wdrożenia podpisu kwalifikowanego w tym projekcie.

Pytanie 10

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„4) system powinien zapewniać możliwość ingerencji administratora w przebieg procesu digitalizacji bez możliwości cofania wykonanych operacji”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Prosimy o skrótowe opisanie w krokach jak będzie przebiegał proces digitalizacji dokumentów?

2. Prosimy o określenie na czym polegać ma możliwość ingerencji w proces przez Administratora systemu?

Odpowiedź:

Zgodnie z wymaganiami Zamawiającego, proces digitalizacji dokumentów ma zostać uzgodniony podczas pierwszego etapu wdrożenia (zgodnie z treścią SIWZ).

Pytanie 11

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis: „13) system musi umożliwiać wprowadzenie z zewnątrz wyników wyodrębniania treści cyfrowej (OCR)”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Prosimy o potwierdzenie, iż przedmiotem Zamówienia nie jest dostawa i implementacja silnika OCR w systemie? Jeżeli odpowiedź jest negatywna, prosimy o informację:

a. Czy Zamawiający dopuszcza dostarczenie biblioteki OCR – komercyjnej o zamkniętym kodzie źródłowym?

b. Jaki będzie format wejściowy skanów dokumentów?

c. W jakim języku występują digitalizowane dokumenty?

d. Jaka jest szacowana przez Zamawiającego liczba dziennie skanowanych dokumentów?

2. Czy dane z zewnętrznego OCR będą dostarczane do systemu w formie tekstowej, czy też w formie innego formatu pliku, który następnie będzie musiał być zinterpretowany przez system (np. XML)?

Odpowiedź:

Ad 1. Przedmiotem zamówienia nie jest dostawa i implementacja silnika OCR w systemie.

Ad 2. Zamawiający oczekuje, aby wykonawca zaproponował rozwiązanie techniczne tego wymagania, które nie będzie ograniczało dalszych prac Zamawiającego, w tym będzie umożliwiało korzystanie z rozwiązań open source.

Pytanie 12

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„18) system musi umożliwiać konwersję zeskanowanego dokumentu do formatu PDF/A”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. W jakim formacie graficznym będą dostarczane skany dokumentów do systemu?

2. Czy konwersja do formatu PDF/A będzie działać automatycznie dla wybranych dokumentów (w tle), czy też będzie wywoływana przez operatora systemu?

3. W części publicznej systemu dokumenty będą prezentowane w formie graficznej, czy też plików PDF/A?

Odpowiedź:

Ad 1. Pliki będą dostarczone w formatach TIFF i JPG.

Ad 2. Zamawiający wymaga automatycznej konwersji wszystkich plików.

Ad 3. W części publicznej dokumenty prezentowane będą w formie graficznej.

Pytanie 13

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„IV. Digitalizacja

1) system musi umożliwiać zasilanie repozytorium za pomocą z góry zdefiniowanego procesu workflow,”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Prosimy o wyjaśnienie czy zadaniem systemu będzie współpraca z urządzeniami skanującymi w celu pobrania skanów dokumentu i uruchamiania procesu skanowania? Czy też pliki skanów dokumentów będą pobierane z wskazanych folderów zewnętrznych?

2. Prosimy o wyjaśnienie terminu „Repozytorium” – to jest część systemu?

Odpowiedź:

Ad 1. Pliki będą pobierane ze wskazanych folderów zewnętrznych.

Ad 2. Przez „repozytorium” rozumie się oprogramowanie do przechowywania dokumentów. Jest to część systemu.

Pytanie 14

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„System powinien umożliwić opcjonalne wyodrębnienie treści cyfrowej w oparciu o zewnętrzny moduł zintegrowany z systemem,”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Prosimy o wyjaśnienie tego wymagania, na czym polegać ma proces wyodrębniania treści w oparciu o moduł zewnętrzny?

2. Prosimy o wyjaśnienie w jaki sposób Zamawiający przewiduje pierwszy etap „skanowania dokumentów”?

Odpowiedź:

Ad 1. System powinien umożliwiać współpracę z zewnętrznym modułem wyodrębniania treści cyfrowej, który nie jest przedmiotem zamówienia.

Ad 2. Zamawiający we własnym zakresie wykonuje skanowanie dokumentów.

Pytanie 15

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„2) system musi przechowywać metadane w formacie XML,”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Prosimy o wyjaśnienie, czy metadane powinny być zapisywane w bazie danych w formacie XML czy też na dysku twardym, a w bazie ma być przechowywany jedynie odnośnik ze wskazaniem do pliku z metadanymi?

2. Czy metadane mają być zapisywane w plikach XML na każdym etapie digitalizacji czy też po archiwizacji dokumentów?

Odpowiedź:

Ad 1. Zamawiający wymaga zapisu plików XML w bazie danych.

Ad 2. Metadane mają być zapisywane w plikach XML na każdym etapie digitalizacji.

Pytanie 16

W załączniku nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ), Zamawiający podaje następujący zapis:

„13) workflow musi być oparty o zdefiniowane w systemie role (np. skanerzysta, kontroler, edytor cyfrowy, redaktor); jeden użytkownik może należeć do jednej lub wielu ról w workflow,”

Zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Jakie funkcje w procesie digitalizacji będzie pełnił skanerzysta?

2. Jakie funkcje w procesie digitalizacji będzie pełnił edytor cyfrowy?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga, aby szczegółowy proces digitalizacji został uzgodniony w czasie warsztatów, które są przedmiotem zamówienia.

Pytanie 17

W specyfikacji serwerów Zamawiający podaje moc zasilaczy 550 W, czy to jest wartość wymagana czy minimalna?

Odpowiedź:

Jest to wartość wymagana.

Wicedyrektor ŻIH
(-) Jolanta Hercog